



PETROVIETNAM EXPLORATION PRODUCTION CORPORATION
DOMESTIC PETROLEUM OPERATING BRANCH – PETROVIETNAM EXPLORATION PRODUCTION CORPORATION LIMITED

15th Floor, Victory Tower, 12 Tan Trao Str. Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh City
 Tel: (84.28) 5416 5050 - (84.28) 5416 5051 / Fax: (84.28) 5416 0616 - (84.28) 5416 0626

REQUEST FOR QUOTATION

No. PVEPPOC-25-10189

Issue to:

RFQ Date:
Delivery Date: 31-Oct-2025 08:06 AM

Closing Date:
Quotation Validity (Days): 90

Currency:
Delivery Terms: DDU-PVEP-POC
 SUPPLY BASE

Quotation Language: English or Vietnamese

Ship via:

Payment Terms: T/T (45 DAYS)

Shipping Instruction:

PTSC Port.
 65A, 30/4 Street, Thang Nhat Ward,
 Vung Tau, S.R Vietnam.

Reply to:

PVEP-POC Office
 15th Floor - Victory Tower- 12 Tan Trao str, District 7
 Ho Chi Minh, Viet Nam

PVEP-POC hereby solicits a most competitive Quotation proposal from your esteem company in accordance with the following requirements

Scope of supply

Line	Item	Description	Order Unit	Quantity	PR #
1	2032575	18 PIECE MASONRY TWIST DRILL BIT SET, 3MM TO 10MM. P/N: 511-9676	SET	2	25-10293
2	2029506	RS PRO 170-PIECE TWIST DRILL BIT SET FOR METAL, 10MM MAX, 1MM MIN, HSS TITANIUM COATED BITS	SET	1	25-10293
3	2032577	JOBBER DRILL SET, 170 PC, 1-10MM, TIN COATED HSS W/ STEEL CASE, 196630 SERIES. P/N: 556-503	SET	1	25-10293
4	2032583	29-PIECE TWIST DRILL BIT SET FOR METAL, 13MM MAX, 1MM MIN, HSS-G BITS. P/N: 678-3054	SET	2	25-10293
5	2032586	200MM ENGINEERS FILE SET, 4 PC. P/N: 146-7306	SET	4	25-10293
6	2032587	BOSCH HSS STEP DRILL BIT 6MM X 39MM. P/N: 113-8669	EA	2	25-10293
7	2027491	END MILLS - 4 FLUTE - PLAIN SHANK - VHM - METRIC - LONG - R30, Ø 4MM.	EA	2	25-10293
8	2027492	END MILLS - 4 FLUTE - PLAIN SHANK - VHM - METRIC - LONG - R30, Ø 5MM.	EA	2	25-10293
9	2027493	END MILLS - 4 FLUTE - PLAIN SHANK - VHM - METRIC - LONG - R30, Ø 6MM.	EA	2	25-10293
10	2027494	END MILLS - 4 FLUTE - PLAIN SHANK - VHM - METRIC - LONG - R30, Ø 8MM.	EA	2	25-10293
11	2027495	END MILLS - 4 FLUTE - PLAIN SHANK - VHM - METRIC - LONG - R30, Ø 10MM.	EA	2	25-10293
12	2027496	END MILLS - 4 FLUTE - PLAIN SHANK - VHM - METRIC - LONG - R30, Ø 12MM.	EA	2	25-10293
13	2032611	END MILLS - 4 FLUTE - PLAIN SHANK - VHM - METRIC - LONG - R30, Ø 14MM.	EA	1	25-10293
14	2032612	END MILLS - 4 FLUTE - PLAIN SHANK - VHM - METRIC - LONG - R30, Ø 16MM.	EA	1	25-10293
15	2032613	END MILLS - 4 FLUTE - PLAIN SHANK - VHM - METRIC - LONG - R30, Ø 18MM.	EA	1	25-10293
16	2032692	INSERT FOR CUT-OFF BLADE P/N: A2022N00CF02 KCU25	EA	20	25-10293
17	2032693	KENLOC INSERTS P/N: VNMG220408MS KCU25B	EA	20	25-10293
18	2032694	CUT-OFF BLADES, SEAT SIZE 2MM, HW 26MM.	EA	2	25-10293
19	2022694	CUT-OFF BLADE. P/N A2BNSN32 M02	EA	2	25-10293
20	2032695	CUT-OFF BLADES, SEAT SIZE 3MM, HW 26MM.	EA	2	25-10293
21	2027045	CUT-OFF BLADES, SEAT SIZE 3MM, HW 32MM. . P/N: A2BNSN32M03	EA	2	25-10293
22	2027046	INTEGRAL CLAMP FOR CUT-OFF BLADES HW 26MM. . P/N: A2TEN1226	EA	2	25-10293
23	2027047	INTEGRAL CLAMP FOR CUT-OFF BLADES HW 32MM. . P/N: A2TEN1632	EA	2	25-10293
24	2032614	BORING BAR 10MM DIA MIN BORE 13MM USES CC..0602.. INSERT	EA	2	25-10293
25	2032615	BORING BAR 12MM DIA MIN BORE 17MM USES CC..09T3.. INSERT	EA	2	25-10293
26	2032616	CARBIDE THEADING- TOOLHOLDER	EA	2	25-10293
27	2032617	DRILL CENTER (5-PIECE CENTRE DRILL SET - HSS - IMPERIAL - #1, #2, #3, #4, #5 - D136 - SUTTON TOOLS)	SET	2	25-10293
28	2024867	NPT (PIPE TAPE) THREAD HAND TAPE 1/8"NPT (PIPE TAPE) THREAD HAND TAPE 1/8" . P/N: 05501902/3109442	EA	8	25-10293

29	2024868	NPT (PIPE TAPE) THREAD HAND TAPE 1/4". P/N: 05502008 /3109355	EA	8	25-10293
30	2024869	NPT (PIPE TAPE) THREAD HAND TAPE 3/8". P/N: 05502105/3109356	EA	8	25-10293
31	2024870	NPT (PIPE TAPE) THREAD HAND TAPE 1/2". P/N: 05502202/3108084	EA	4	25-10293
32	2024871	NPT (PIPE TAPE) THREAD HAND TAPE 3/4". P/N: 05502309/3108085	EA	4	25-10293
33	2024872	NPT (PIPE TAPE) THREAD HAND TAPE 1". P/N: 05502406/3111391	EA	2	25-10293
34	2032618	SET OF STEPPED DRILLS, HSS, SIZE 4-12, 4-20, 4-30	SET	2	25-10293
35	2032620	TOOL ASSORTMENT FOR REPAIRING MALE AND FEMALE THREADS, WHEEL FIXING SCREWS. TAPS:M12X1.25 - M12X1.5 - 12X1.75 - M14X1.5, DIES:M12X1.25 - M12X1.5 - M14X1.5	SET	2	25-10293
36	2032621	TOOL ASSORTMENT FOR REPAIRING AXLE SHAFT THREADSKIT CONTENTS: METRIC SIZES:M16X1.0 - M16X1.5 - M20X1.0 - M20X1.5 - M22X1.5 - M24X1.5 - M24X2.0 - M27X2.0, INCH SIZES:3/4X16 - 3/4X20 - 13/16X20 - 27/32X20	SET	2	25-10293
37	2032622	HIGH SPEED STEEL TURNING TOOL 4X20X200 HSS	EA	20	25-10293
38	2032623	HIGH SPEED STEEL TURNING TOOL 3X20X200 HSS	EA	20	25-10293
39	2032624	HIGH SPEED STEEL TURNING TOOL ϕ 6 X200 HSS	EA	20	25-10293
40	2032625	HIGH SPEED STEEL TURNING TOOL ϕ 10 X200 HSS	EA	20	25-10293
41	2032628	THERMAL DYNAMICS OTD9/8215 1TORCH PLASMA ELECTRODE	EA	10	25-10293
42	2032629	CIGWELD OTD9/8213 STARTER CARTRIDGE PLASMA ELECTRODE	EA	10	25-10293
43	2032630	THERMAL DYNAMICS OTD9/8207 40A 1TORCH PLASMA DRAG TIP	EA	20	25-10293
44	2024671	TIP 50-55A FOR THERMAL DYNAMIC CUTMASTER PLASMA CUTTING 35MM OTD1/5845, PAKMASTER 50XL PLUS . P/N: 9-8209	EA	20	25-10293
45	2024672	TIP 60A FOR THERMAL DYNAMIC CUTMASTER PLASMA CUTTING 35MM OTD1/5845, PAKMASTER 50XL PLUS . P/N: 9-8210	EA	20	25-10293
46	2024673	TIP 70A FOR THERMAL DYNAMIC CUTMASTER PLASMA CUTTING 35MM OTD1/5845, PAKMASTER 50XL PLUS . P/N: 9-8231	EA	20	25-10293
47	2024675	TIP 90/100A FOR THERMAL DYNAMIC CUTMASTER PLASMA CUTTING 35MM OTD1/5845, PAKMASTER 50XL PLUS . P/N: 9-8212	EA	10	25-10293
48	2032631	BINZEL 7S3FK4JBS200I ABIGRIP 26V, 180A TIG TORCH - 4M	EA	1	25-10293
49	2032632	CEMAMIC GAS NOZZLE N.4 STANDARD VERSION	EA	20	25-10293
50	2032633	CEMAMIC GAS NOZZLE N.5 STANDARD VERSION	EA	20	25-10293
51	2032634	CEMAMIC GAS NOZZLE N.6 STANDARD VERSION	EA	20	25-10293
52	2032635	CEMAMIC GAS NOZZLE N.7 STANDARD VERSION	EA	20	25-10293
53	2032636	CEMAMIC GAS NOZZLE N.4 STANDARD VERSION FOR GAS LENS	EA	20	25-10293
54	2032637	CEMAMIC GAS NOZZLE N.5 STANDARD VERSION FOR GAS LENS	EA	20	25-10293
55	2032638	CEMAMIC GAS NOZZLE N.6 STANDARD VERSION FOR GAS LENS	EA	20	25-10293
56	2032639	CEMAMIC GAS NOZZLE N.7 STANDARD VERSION FOR GAS LENS	EA	20	25-10293
57	2032640	CIGWELD BG57Y04/R 17/18/26 BACK CAP SHORT COLLET	EA	5	25-10293
58	2032641	CIGWELD BG57Y02/R 17/18/26 BACK CAP LONG COLLET	EA	5	25-10293
59	2025295	HOSE SIZE 3/8", ID NUMBER C197 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
60	2032658	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X2010-XXXX, ID NUMBER M101, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
61	2032659	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X210-XXXX, ID NUMBER M102, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
62	2032660	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X210-XXXX, ID NUMBER M103, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
63	2032661	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X2010-XXXX, ID NUMBER M104, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
64	2032662	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X210-XXXX, ID NUMBER M105, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
65	2032663	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X210-XXXX, ID NUMBER M106, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
66	2032664	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X2010-XXXX, ID NUMBER M107, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
67	2025289	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M108 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
68	2025290	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M109 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
69	2025291	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M110 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
70	2025292	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M111 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
71	2032665	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X213-XXXX, ID NUMBER M112, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
72	2032666	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X213-XXXX, ID NUMBER M113, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
73	2032667	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X213-XXXX, ID NUMBER M114, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
74	2025288	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M122 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
75	2032668	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M123, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293

76	2032669	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M124, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
77	2032670	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M125, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
78	2025283	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M126 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
79	2032671	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M127, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
80	2032672	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M128, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
81	2032673	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M129, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
82	2025286	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M130 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
83	2032674	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M131, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
84	2025306	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M132 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
85	2032675	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M133, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
86	2025303	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M134 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
87	2032676	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M135, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
88	2025284	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M136 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
89	2032677	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M137, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
90	2025305	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M138 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
91	2025287	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M139 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
92	2025285	HOSE SIZE 1", ID NUMBER M140 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
93	2032678	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X425-XXXX, ID NUMBER M141, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
94	2025302	HOSE SIZE 3/4", ID NUMBER M142 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
95	2032679	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X419-XXXX, ID NUMBER M143, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
96	2032680	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X419-XXXX, ID NUMBER M144, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
97	2032681	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X419-XXXX, ID NUMBER M145, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
98	2032682	HYDRAULIC HOSE TYPE AHKX-X110-XXXX, ID NUMBER T118, MODEL 1585, S/N 6/10K	EA	1	25-10293
99	2025308	HOSE SIZE 1", ID NUMBER T141. MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
100	2025282	HOSE SIZE 3/4", ID NUMBER T142 . MODEL: 1585, S/N: 6/10K	EA	1	25-10293
101	2017180	BONDED SEAL, 1-3/8 BSP .P/N: DH12-16 (036624)	EA	50	25-10293
102	2026541	DOWTY BONDED SEAL ,1/2 BSP; P/N: 036613	EA	30	25-10293
103	2032683	BONDED SEAL 5/8 BSPP	EA	20	25-10293
104	2015237	BONDED SEAL, 3/4 BSP .P/N: PP45-F(036616)	EA	20	25-10293
105	2026540	DOWTY BONDED SEAL 1" BSP; P/N: 036620	EA	10	25-10293
106	2032684	BONDED SEAL 1-1/4 BSPP	EA	10	25-10293
107	2032685	HYDRAULIC ADAPTER 3/8 MALE 37° FLARE JIC X 3/8 MALE BSPP	EA	20	25-10293
108	2032686	HYDRAULIC ADAPTER 1/2 MALE 37° FLARE JIC X 1/2 MALE BSPP	EA	10	25-10293
109	2032687	HYDRAULIC ADAPTER 5/8 MALE 37° FLARE JIC X 5/8 MALE BSPP	EA	10	25-10293
110	2032688	HYDRAULIC ADAPTER 1 MALE 37° FLARE JIC X 1 MALE BSPP	EA	10	25-10293
111	2032689	HYDRAULIC ADAPTER 1-1/4 MALE 37° FLARE JIC X 1-1/4 MALE BSPP	EA	10	25-10293
112	2024252	TOUGHNECK SET 9 PIECE DRIVER BALL/HEX .RS P/N: 66-098	SET	4	25-10293
113	2032588	RS PRO 12 PIECE L SHAPE IMPERIAL HEX KEY SET, 0.05 - 7/32". P/ N: 449-9612	EA	4	25-10293
114	2032547	TRI-BENDER - LEVER - 1/4" 5/16" & 3/8" PIPE RANGE - 44852 - 456 - RIDGID. P/N: 04288061	EA	1	25-10293
115	2031578	5-PIECE COLD CHISEL SET - 12 TO 25 MM - SCMT27305 - SIDCHROME	SET	2	25-10293
116	2006666	RIDGID GENERAL PURPOSE TUBE CUTTER 3 -25MM OD	EA	2	25-10293
117	2032561	RS PRO ESD 115 MM DIAGONAL CUTTERS. P/N: 541-7144	EA	4	25-10293
118	2024857	250MM RATCHET CABLE CUTTER	EA	2	25-10293
119	2024810	LINDSTROM 125 MM ELECTRONICS SIDE CUTTER	EA	4	25-10293
120	2032569	RS PRO 165 MM STRAIGHT CUTTERS. P/N: 450-3496	EA	4	25-10293
121	2032585	HSS 16 → 63MM HOLE SAW SET. P/N: 918-6406	SET	2	25-10293
122	2032591	RS PRO 2063463 ADJUSTABLE PIPE CUTTER 6MM - 50MM CRASS, COPPER DIECAST ALUMINUM BODY. P/N: 206-3463	EA	2	25-10293
123	2032597	WAB KNOCKOUT PUNCH SET SPECIAL PG. P/N: 010204	SET	1	25-10293

124	2024811	HAND HYDRAULIC PUNCH DRIVER WITH KNOCKOUT PUNCH SET STANDARD. METRIC M16-M63 . P/N: 23126	KIT	1	25-10293
125	2030878	GLAND PACKING - 1 M X 3 MM	MET	2	25-10293
126	2030879	GLAND PACKING - 1 M X 5 MM	MET	2	25-10293
127	2030880	GLAND PACKING - 1 M X 6.5 MM	MET	2	25-10293
128	2030881	GLAND PACKING - 1 M X 8 MM	MET	2	25-10293
129	2030882	GLAND PACKING - 1 M X 9.5 MM	MET	2	25-10293
130	2030883	GLAND PACKING - 1 M X 11 MM	MET	2	25-10293
131	2030884	GLAND PACKING - 1 M X 12.5 MM	MET	2	25-10293
132	2024180	JUNIOR H/SAW BLADE 32TPI MFG/BRAND: SPEAR & JACKSON SUPPLIED IN 10 UNITS PER PACK UNIT PRICE IS FOR PER PCS . P/ N: 185-3710	EA	20	25-10293
133	2028710	150 MM HACKSAW, 18 TPI. P/N: 182-9801	EA	4	25-10293
134	2007274	THOR 03-214 COPPER FACED HAMMER - COPPER FACE - 44MM, 1,65 KG	EA	4	25-10293
135	2006819	THOR 61-954 MALLET - RUBBER HEAD - TIMBER HANDLE - BLACK - 76MM - 525G	EA	4	25-10293
136	2032626	WELDING HAMMER, WITH GRIP - RUBBER, HEAD MATERIAL CHROME ALLOY STEEL, OVERALL LENGTH 260 MM	EA	4	25-10293
137	2032627	SLEDGE HAMMER 1.19KG, HEAD MATERIAL URETHANE UNICAST, OVERALL LENGTH 365 MM	EA	2	25-10293
138	2032590	FACOM 7 WAY CONTROL CABINET KEY. P/N: 755-4179	EA	6	25-10293
139	2019564	KNIFE RETRACTABLE STANLEY	EA	24	25-10293
140	2003929	STANLEY TOOLS BLADE KNIFE .	EA	24	25-10293
141	2032552	BLACKDIAMOND BD21465 MANIFOLD GAUGE SET - R410A/R32 5' HOSE. P/N: 02462998	EA	2	25-10293
142	2028331	MULTIGRIPS - TWIN LOCK - 250MM	EA	2	25-10293
143	2032568	PLIER CRIMPING TOOL, 0.1MM ² TO 10MM ² . P/N: 828-0232	EA	1	25-10293
144	2032572	RS PRO 3-PIECE PLIER SET, VDE/1000V, 250 MM OVERALL. P/N: 847-3734	SET	4	25-10293
145	2032584	KNIPEX ADJUSTABLE PLIERS WATER PUMP PLIERS, 250 MM OVERALL LENGTH. P/N: 396-6060	EA	4	25-10293
146	2032589	CHROME VANADIUM STEEL PLIERS , 254 MM OVERALL LENGTH. P/N: 847-3759	EA	4	25-10293
147	2032550	PODGER BAR - HEXAGON - 375 MM X 16 MM - 5POB37516 - MUMME TOOLS. P/N: 03653713	EA	4	25-10293
148	2030873	PIN PUNCH SET -SHORT NO. PIECES: 7, TYPE: SHORT; CONTENTS: 2-6.5MM	SET	2	25-10293
149	2030874	PIN PUNCH SET -LONG, NO. PIECES: 8, TYPE: LONG; CONTENTS: 2.5-10MM	SET	2	25-10293
150	2019572	SAM , 32 PIECE PUNCH KIT WITH JOINT CUTTER TWINING, PUNCHES	SET	1	25-10293
151	2032548	HEAVY-DUTY METRIC GASKET CUTTER KIT - 0 TO 330 MM (OD), PART NUMBER: AX6100. P/N: AX6100	SET	1	25-10293
152	2032549	MEDIUM/LIGHT-DUTY CUTTER CUTTING BLADES - STANDARD-DUTY (6 PACK), PART NUMBER: AX3500. P/N: AX3500	SET	2	25-10293
153	2023159	JBS S813 SCREWDRIVER SET - MK3 - 13 PIECE, SET INCLUDES: 8 FLAT SCREWDRIVERS AND 5 PHILLIPS SCREWDRIVERS	SET	4	25-10293
154	2022657	REVERSIBLE IMPACT DRIVER SET - 15 PIECE - JBS, 2 ADAPTORS, 5/16 HEX BITS - FLAT: 6, 8, 10, 12MM, HEX: 4, 5, 6, 8MM AND PHILLIPS@: #1, #2, #3, #4	SET	1	25-10293
155	2024858	15 PIECE TOOL ROLL SET . P/N: 04392352	SET	2	25-10293
156	2028714	RS PRO VDE PHILLIPS, SLOTTED SCREWDRIVER SET 4 PIECE. P/N: 1253092	SET	4	25-10293
157	2032570	RS PRO 6 PIECE 1000V SCREWDRIVER SET - BLACK . P/N: 668-5862	SET	4	25-10293
158	2003928	TINSNIPRS COMPONENTS: 539-485,JEWELLERS, 7"LIGHT DUTY	EA	1	25-10293
159	2032562	FACOM 205 MM LEFT, RIGHT TIN SNIPS FOR ALUMINIUM, CARDBOARD, LEATHER, PVC, RUBBER, STEEL. P/N: 417-990	EA	8	25-10293
160	2022000	20-PIECE SOCKET SET - METRIC - 1/2" SQUARE DRIVE - SCMT14208 - SIDCHROME, INCL 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 MM SOCKET. 250 MM REVERSIBLE MALE RATCHET, 125 MM MALE AND FEMALE EXTENSION, 220 MM ADJUSTABLE OFFSET HANDLE	SET	4	25-10293
161	2032544	15-PIECE SOCKET SET - IMPERIAL - 1/2" SQUARE DRIVE - SCMT14414 - SIDCHROME, INCL 3/8 TO 1-1/4 INCH SOCKETS.. P/N: 00275408	SET	4	25-10293
162	2027513	SOCKET SET, METRIC DEEP, DRIVE SIZE 1/2", 10 PCE (10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 DEEP SOCKETS)	SET	2	25-10293
163	2030867	18 PIECE INHEX SOCKET SET-1/2" DRIVE - METRIC & A/F, METRIC SOCKET 5-17MM; A/F SOCKET 3/16-5/8"	SET	2	25-10293

164	2024882	140 PC SOCKET TRAY, TO FIT TOP TOOL CHEST, MTRF. PART NO. KB3372. P/N: 480-6789	EA	1	25-10293
165	2027057	REVERSIBLE RATCHET - MICROTOUGH - MALE - 1/2" SQUARE DRIVE - 72 TEETH - 250 MM - SCMT14919 - SIDCHROME	EA	8	25-10293
166	2032571	38-PIECE NANO SET - SCMT12120 - SIDCHROME, 1/4" SQUARE DRIVE SOCKETS & ACCESSORIES - STANDARD: 5.5 TO 14MM, 5 ACCESSORIES - RATCHET, REVERSIBLE MALE, 145MM, EXTENSIONS: 50, 150MM, UNIVERSAL JOINT, BIT HOLDER. P/N: 02785747	SET	4	25-10293
167	2032598	IMPACT SOCKET SIZE 17 MM, HEAD SQUARE 1/2', LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
168	2032599	IMPACT SOCKET SIZE 18MM, HEAD SQUARE 1/2, LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
169	2032600	IMPACT SOCKET SIZE 19 MM, HEAD SQUARE 1/2, LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
170	2032601	IMPACT SOCKET SIZE 20MM, HEAD SQUARE 1/2, LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
171	2032602	IMPACT SOCKET SIZE 21MM, HEAD SQUARE 1/2, LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
172	2032603	IMPACT SOCKET SIZE 27 MM, HEAD SQUARE 1/2 , LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
173	2032604	IMPACT SOCKET SIZE 28 MM, HEAD SQUARE 1/2 , LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
174	2032605	IMPACT SOCKET SIZE 29 MM, HEAD SQUARE 1/2 , LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
175	2032606	IMPACT SOCKET SIZE 30 MM, HEAD SQUARE 1/2 , LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
176	2032607	IMPACT SOCKET SIZE 27 MM, HEAD SQUARE 3/4', LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
177	2032608	IMPACT SOCKET SIZE 28 MM, HEAD SQUARE 3/4' , LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
178	2032609	IMPACT SOCKET SIZE 29 MM, HEAD SQUARE 3/4', LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
179	2032610	IMPACT SOCKET SIZE 30 MM, HEAD SQUARE 3/4', LENGTH 77MM	EA	2	25-10293
180	2007258	RING AND OPEN END SPANNER SET - 7 PIECE, 21, 22, 24, 27, 30, 32, 36 MM SPANNERS	SET	4	25-10293
181	2022350	SIDCHROME SCMT22210 RING AND OPEN END SPANNER SET - METRIC - 14 PIECE, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19MM	SET	6	25-10293
182	2007259	SIDCHROME SCMT22413 7-PIECE COMBINATION SPANNER SET - RING & OPEN END - IMPERIAL, 1-1/16, 1-1/8, 1-1/4, 1-5/16, 1-3/8, 1-7/16, 1-1/2 INCH SPANNERS	SET	2	25-10293
183	2022649	A/F COMBINATION SPANERS 27MM. PN: 416772	EA	2	25-10293
184	2029517	COMBINATION SPANNER-METRIC 28 (RING & OPEN END)	EA	2	25-10293
185	2029518	COMBINATION SPANNER-METRIC 29 (RING & OPEN END)	EA	2	25-10293
186	2029519	COMBINATION SPANNER-METRIC 30 (RING & OPEN END)	EA	2	25-10293
187	2032563	CARSON MAGNIVISOR CP-60. P/N: CP-60	EA	2	25-10293
188	2032564	HT-500 RECHARGEABLE HEADTORCH FOR ZONES 1, 2, 21, 22 ADD 02 BATTERY. P/N: HT-500	EA	2	25-10293
189	2032565	WOLF M60 ATEX HIGH-POWER LED MINI TORCH. P/N: ATEX 79 22 79 - M-60 Wolf Safety	EA	4	25-10293
190	2032573	TORX® TAMPER PROOF KEY WRENCH SET - LONG LENGTH - 9 PCS. P/N: 00994882	SET	2	25-10293
191	2024863	STRAIGHT HEAVY DUTY ALUMINIUM WRENCHES. P/N: 07066500/ CATCH 31090 (10")	EA	2	25-10293
192	2024864	STRAIGHT HEAVY DUTY ALUMINIUM WRENCHES PIPE 450MM	EA	2	25-10293
193	2032576	ADJUSTABLE WRENCH - WIDE JAW - 2" CAPACITY - 10" LENGTH - CHROME VANADIUM STEEL - CHROME - EC-ADJW10WJ - ECLIPSE. P/N: 03220097	EA	2	25-10293
194	2029486	STRAP WRENCH, 155MM MAX JAW CAPACITY . P/N: 542-3751	EA	2	25-10293

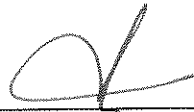
Special Conditions:

1. The SOW/Technical requirement as attached.
2. The Bid submission format as attached."

- Standard Terms & Conditions are specified in accordance with the attachment herein shall apply

- Your official Quotation Proposal shall be signed by duly authorized representative, stamped and reached to us not later than the Closing Date.

Signature:
Name:
Designation:
Date:



Deputy Director
DEPUTY DIRECTOR

Verified by PPM:

Trinh, Phan Thi Tu



Verified by Request
Dept.:

Dong, Tang Van



VPEP POC'S GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR REQUEST FOR QUOTATION

ARTICLE 1 - PREAMBLE

- The PURCHASE ORDER is issued by **Domestic Petroleum Operating Branch – PetroVietnam Exploration Production Corporation Limited** to SUPPLIER for the supply of GOODS as specified herein and according to the Terms and Conditions of the PURCHASE ORDER.

ARTICLE 2 - DEFINITIONS

1. "AFFILIATES" means any CLIENT which controls, or is controlled by, or which is controlled by an entity, which controls, a Party. For the purposes of this definition, "control" means the ownership directly or indirectly of more than fifty (50%) percent of the voting rights in a CLIENT.
2. "GOODS" means materials or products or goods to be purchased or to be supplied as specified in the PURCHASE ORDER.
3. "CLIENT" means Domestic Petroleum Operating Branch – PetroVietnam Exploration Production Corporation Limited or any its divisions, AFFILIATES so named in the PURCHASE ORDER.
4. "PURCHASE ORDER" means the PURCHASE ORDER form this document and any other documents listed herein and shall constitute the entire agreement between the Parties and the appendices as may be amended by any special conditions referred to in the PURCHASE ORDER.
5. "SPECIFICATIONS" means the specifications of GOODS attached to the PURCHASE ORDER; the specifications also include the inspection method of GOODS and packing standards, the specifications shall constitute an integral part of the PURCHASE ORDER.
6. "SUPPLIER" means the person(s), firm, company or entities named in the PURCHASE ORDER to supply GOODS hereinafter defined and shall include the SUPPLIER's legal personal representatives, successors and assignees.
7. The trade terms herein used without limitation to FOB, CFR and CIF shall be construed or interpreted in accordance with Incoterms 2000, ICC unless otherwise agreed.

ARTICLE 3 - FORM OF PURCHASE ORDER

1. CLIENT shall not be liable for any orders or amendments other than those issued or confirmed on CLIENT's official printed PURCHASE ORDER and any amendment thereto.
2. CLIENT may make changes in the SPECIFICATIONS or drawings, including additions to or deletions from the quantities of GOODS originally ordered. If any such changes affect the amount due and/or the time of performance hereunder, an equitable adjustment shall be made as mutually agreed by SUPPLIER and CLIENT, to the amount due and/or the time of performance, as the case may be by the issuance of CLIENT's Change Order.
3. Authorized Change Order requests made after placement of PURCHASE ORDER shall be priced properly justified and immediately submitted to CLIENT for approval. CLIENT reserves the right to accept or reject any or all requests.

ARTICLE 4 - DELIVERY

1. Time is of the essence for the delivery of GOODS specified under the PURCHASE ORDER. SUPPLIER shall give written notice to CLIENT of any anticipated delay. In case of actual or anticipated delay, CLIENT may terminate the PURCHASE ORDER in manner as specified in the Article headed TERMINATION.
2. Unless otherwise provided herein, the delivery of GOODS shall be governed and/or construed in accordance with the provision of Incoterms 2000, ICC and any amendments thereto; all GOODS shall be appropriately packed or protected to withstand transit and short term storage packages are in accordance with their SPECIFICATIONS and instruction and to be clearly marked with the number of PURCHASE ORDER and a packing note is to be enclosed with the package.
3. SUPPLIER shall be responsible for and bear all risks and relevant costs and damages and/ or loss caused to CLIENT arising out of or relating to SUPPLIER's sending GOODS to the wrong destination.
4. SUPPLIER shall be responsible for any incremental installation cost and/ or transportation cost and/ or any other reasonable cost/ expenses resulting from late delivery.

ARTICLE 5 - ACCEPTANCE OF GOODS

1. CLIENT or its duly appointed representative shall have the right to inspect and if necessary to reject and to request for replacement of GOODS or parts thereof which do not comply with the PURCHASE ORDER
2. In the case of GOODS or parts thereof delivered by SUPPLIER not in conformity with the PURCHASE ORDER, whether by reason of not being the quantity or not in the quantity or measurements stipulated or being unfit for the purpose for which they are required where such purpose has been made known to SUPPLIER, CLIENT shall have the right to reject or not to accept such GOODS, request SUPPLIER to repair or replace such GOODS; supply any shortfall in the event of shortfall in delivery and to purchase elsewhere. SUPPLIER shall bear all expenses incurred by either SUPPLIER or CLIENT as a result of the rejection, repair or replacement of GOODS or supply of shortfall in delivery including but not limited to cost of transportation and customs duties.
3. In case of partial delivery, any delay or failure shall be deemed a breach of the PURCHASE ORDER and CLIENT reserves the right to terminate the PURCHASE ORDER or refuse to accept GOODS respectively.
4. Where CLIENT or its appointed party makes an inspection of a representative sample of GOODS not in accordance with the SPECIFICATIONS in the respective sample, SUPPLIER shall bear the additional cost of inspecting the whole of GOODS supplied to ascertain their quality or quantity or measurement stipulated or being fit for the purpose of which they are required.

ARTICLE 6 - PAYMENT

1. SUPPLIER shall submit its invoice after GOODS has been accepted by CLIENT. Unless otherwise stated in the PURCHASE ORDER, CLIENT shall subject to any dispute over the invoice make payment within forty five (45) days after receipt of SUPPLIER's undisputed invoice. If the forty fifth (45th) day falls on a Saturday or Sunday or a gazette S.R. Vietnam public holiday, the next working day shall be deemed to be the due date of payment.
2. Payments in respect of disputed items may be withheld by CLIENT until the settlement of the dispute by mutual agreement. Payments made by CLIENT shall not preclude the right of CLIENT to thereafter dispute any of the items invoiced.
3. In the event that CLIENT disputes any items on a particular invoice, CLIENT shall only be entitled to withhold from payment the actual amount in dispute. If CLIENT disputes any items on an invoice, CLIENT shall inform SUPPLIER of the disputed item within forty five (45) days of the receipt by CLIENT of that particular invoice.
4. CLIENT shall be entitled to withhold payment if any of SUPPLIER's invoices which do not include sufficient supporting documentation required by CLIENT.
5. SUPPLIER shall advise CLIENT on its account details and/or any changes to its account details if any by an at least 15 days in advance notice. Should SUPPLIER fail to give such notice in due time to CLIENT, SUPPLIER shall bear all risks associated with wrong/incorrect money transfer made by CLIENT.

ARTICLE 7 - TAXES AND DUTIES

1. SUPPLIER shall be responsible to pay all taxes, duties, assessments, royalties, fees or other charges levied by any government authorities of S.R. Vietnam or any other countries on account of or in relation to or in connection with the PURCHASE ORDER and SUPPLIER shall indemnify and hold CLIENT harmless from and against any liabilities arising out of due to failure of SUPPLIER to fulfill this obligation.
2. CLIENT shall have the right to deduct sums from monies due to SUPPLIER hereunder for the aforesaid payment as required by law. Such withholding shall relieve CLIENT of further obligation with respect to any amount withheld.

ARTICLE 8 - INSURANCE

1. SUPPLIER, at its own cost, shall insure GOODS supplied under this CONTRACT for each shipment in the currency stated in the CONTRACT covering All Risk Clause with a reputable insurance company in an amount of one hundred and twenty five percent (125%) of CIF value of GOODS.
2. Notwithstanding anything to the contrary herein, SUPPLIER shall bear the risks to GOODS until such GOODS is handed over to COMPANY in accordance with the Article headed ACCEPTANCE OF GOODS.
3. With respect to GOODS to which the ownership rights must, as provided for by law, be registered, SUPPLIER shall bear risks to such GOODS until the registration procedures are completed or until such GOODS is handed over to COMPANY in accordance with Article 6, whichever is later.

ARTICLE 9 - CONFIDENTIALITY

1. Any PURCHASE ORDER placed by CLIENT shall be treated as confidential and in particular SUPPLIER shall not make use of CLIENT's name or the name of any companies associated with CLIENT for publicity purposes without the prior written consent of CLIENT. Furthermore, all designs, drawings, SPECIFICATIONS and information which may be supplied in connection with the PURCHASE ORDER are confidential and must only be used for the purpose of the PURCHASE ORDER.
2. No public statements, announcements or circulars regarding the PURCHASE ORDER or the activities of the Parties relating thereto shall be made or issued by or on behalf of SUPPLIER without the prior written approval of CLIENT.

ARTICLE 10 - SUSPENSION

1. CLIENT shall have the right to suspend the PURCHASE ORDER for the following reasons: (i) Force Majeure as specified in the Article headed FORCE MAJEURE; (ii) in the event of any complete or partial stoppage of the relevant projects of CLIENT; (iii) failure on part of SUPPLIER to perform any obligation as per the PURCHASE ORDER. Such suspension shall remain in force until such time that the above reasons are no longer applicable or otherwise when waived in writing by CLIENT.

ARTICLE 11 - TERMINATION

1. CLIENT may terminate the PURCHASE ORDER at any time by giving written notice to SUPPLIER. Upon receipt of such notice, SUPPLIER shall cease supply of GOODS and CLIENT shall pay SUPPLIER a fair price with proper supporting evidences for any GOODS delivered at the date when such notice is given. In case of such termination, SUPPLIER shall (i) use its best endeavors to effect the immediate cancellation of orders which it may have placed with others and discontinue all works of manufacturing GOODS, and (ii) upon CLIENT's request, deliver to CLIENT any or all the work, drawings, SPECIFICATIONS, data sheet and other matters that SUPPLIER may have prepared for GOODS and all materials, supplies and equipment paid for by CLIENT either directly or in directly, and CLIENT shall have the right to make use of same for such purposes as CLIENT may desire, and (iii) not be entitled to any prospective profits or incidental, indirect, consequential or other damages because of termination.
2. In the event the CLIENT terminates the CLIENT ORDER in whole or in part in any of the following cases: (i) SUPPLIER's failure to deliver GOODS by the time as specified in the Article headed DELIVERY, (ii) SUPPLIER's failure to replace and/ or make good the defective GOODS as specified in the Article headed ACCEPTANCE OF GOODS, SUPPLIER shall compensate CLIENT for all losses and/ or damages arising from such SUPPLIER's breach of PURCHASE ORDER and shall pay to CLIENT the agreed and liquidated damages as stipulated Article headed LIQUIDATED DAMAGES. Payment for all compensation and agreed and liquidated damages shall be made to CLIENT within 10 (ten) days upon the CLIENT's first written request.

ARTICLE 12 - WARRANTY

1. Without prejudice to any other rights whether implied by statutes or otherwise which CLIENT may have, SUPPLIER warrants that GOODS supplied under the PURCHASE ORDER are new, unused, comply with the SPECIFICATIONS, free from defects in materials, free from defects in workmanship, be of merchantable quality, fit and suitable for the purpose and use for which they are intended for a period of eighteen (18) months from the date of delivery of GOODS or twelve (12) months after GOODS have been successfully commissioned whichever occurs first. The scope of warranty of SUPPLIER shall cover all expenses incurred in the repair, replacement, remedy, transportation of or refund any payment made for any GOODS which fail or are found to be defective during warranty period. Notwithstanding anything contrary under the PURCHASE ORDER, if the defects appear within the warranty period as described above, CLIENT shall notify SUPPLIER of the defects. At CLIENT's option, CLIENT may instruct SUPPLIER to repair or replace or remedy the defective GOODS at no charge to CLIENT. Without prejudice to CLIENT's rights herein and in law, should SUPPLIER fail to make good the defect or deficiency as required by CLIENT, CLIENT shall be entitled to have the defect or deficiency or part thereof, as the case may be, carried out by its own personnel or by other third party appointed by CLIENT and SUPPLIER shall reimburse CLIENT within thirty (30) days after invoicing for all such costs.
2. CLIENT's inspecting, testing, witnessing tests, paying invoices or issuing any final acceptance shall not relieve SUPPLIER from its warranty obligations set forth in this Article.

ARTICLE 13 - ENGINEERING CODES AND STANDARDS

1. The codes and standards which apply to the GOODS covered by the PURCHASE ORDER are listed in the SPECIFICATIONS. These codes and standards may be revised from time to time and it shall be the SUPPLIER's responsibility to ensure that the latest revisions to these codes and standards are being adhered to. Any difference in these codes and standards and revisions shall be immediately notified in writing to CLIENT.

ARTICLE 14 - MANUFACTURING CHANGES

1. CLIENT must be advised of all changes in the SPECIFICATIONS or method of construction of GOODS supplied before such changes are implemented. In the event of CLIENT accepting the change, a written approval will be sent to SUPPLIER.

ARTICLE 15 - PATENT INDEMNITY

1. SUPPLIER shall indemnify CLIENT against any claim of infringement of patents, registered designs or other rights which arise as a result of the sale or use of GOODS supplied by SUPPLIER. This indemnity shall not extend to instances in which GOODS concerned have been supplied to the design of CLIENT.
2. SUPPLIER is obliged to secure that the ownership rights to GOODS are not disputed by a third party. In case there is any dispute by a third party, SUPPLIER shall take side with CLIENT in order to protect CLIENT's interests. If the third party is entitled to own part or the whole of GOODS, CLIENT shall be entitled to cancel the PURCHASE ORDER and SUPPLIER shall compensate CLIENT for all damage including, but not limited to the refund of PURCHASE ORDER price, liquidated damage, legal cost, and attorney fees.

ARTICLE 16 - LIABILITIES AND INDEMNITIES

1. SUPPLIER shall be responsible for and shall protect, indemnify and save CLIENT harmless from and against any claims, demands and causes of action for damage to any property as well as death of and/or personnel injury to any person arising out of the act or omission to act, negligent or otherwise, of SUPPLIER, SUPPLIER's employees and SUPPLIER's agents in connection with the execution of the PURCHASE ORDER.
2. SUPPLIER shall be liable for, indemnify and hold CLIENT (including CLIENT's officers, directors, employees or agents), harmless from all damages, claims, losses, expenses and/or reasonable attorneys fees including, but not limited to, suits or claims for damages for death, human bodily injury or other property resulting from any defects of GOODS even if the quality of GOODS conforms to the SPECIFICATIONS and has passed the inspection by CLIENT.

ARTICLE 17 - LIMITATION OF LIABILITY

1. Neither Party shall be liable to the other for any indirect or remote losses of any kind or for damages for loss of anticipated revenue or profits, nor any special, punitive, exemplary or consequential damages, including, but not limited to, loss of GOODS, cost of capital, cost incurred in connection with labor, overhead, general administrative, transportation, substitute facilities, support sources or other similar damages.

ARTICLE 18 - LIENS AND CLAIMS

1. SUPPLIER shall indemnify and hold CLIENT harmless from all liens, claims, assessments, fines and levies created, caused or committed by SUPPLIER or by its Sub-SUPPLIER(s) and all costs, damages and expenses incidental thereto, including without limitation all court and arbitration costs, attorney's fees and other reasonable expenses.

ARTICLE 19 - FORCE MAJEURE

1. Neither SUPPLIER nor CLIENT shall be liable to other Party for any breach of the Terms and Conditions of the PURCHASE ORDER where such breach occurs as a result of a Force Majeure.
2. The events falling within Force Majeure include but are not limited to Acts of God or force of nature, landslide, lightning, earthquake, flood, fire, explosion, storm or storm warning tidal wave, shipwreck and perils to navigation, act of war (declared or undeclared) or public enemy, strike act (excluding strikes, lockouts or other industrial disputes or action solely amongst employees of SUPPLIER or its sub-SUPPLIER(s) or omission of sovereign states or those purporting to represent sovereign states, blockade, embargo, quarantine, public disorder, sabotage or similar events beyond the control of the Parties or either of them. Force Majeure shall exclude financial distress on the part of SUPPLIER or its sub-SUPPLIER(s).
3. Subject to the above, a Party claiming the benefit or protection of this Article, without delay, takes all reasonable steps to remove its inability to comply with the provisions of the PURCHASE ORDER.

ARTICLE 20 - HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENT (HSE)

1. SUPPLIER shall be responsible for the HSE of all persons engaged on the Works and all persons who may be affected by activities of SUPPLIER and shall comply with all the HSE regulations and procedures.

ARTICLE 21 - ASSIGNMENT AND SUBCONTRACTING

1. CLIENT shall not be liable for any orders other than those issued or confirmed on the CLIENT's official written PURCHASE ORDER or any amendment thereto. SUPPLIER shall not assign or subcontract any part of the PURCHASE ORDER, without the prior written approval of CLIENT. Un-priced copies of any such orders should be supplied to CLIENT on request. SUPPLIER shall procure for CLIENT the right to enter the sub-contractor's premises for the purpose of expediting and inspection.

ARTICLE 22 - VENDOR DATA REQUIREMENTS AND SUBMITTAL

1. Drawings and vendor data are to be submitted in strict compliance with the SPECIFICATIONS. If for any reason, the transmission of drawings and vendor data shall be delayed, CLIENT is to be informed immediately in writing, giving reason in for such delay. All drawings and vendor data shall be delivered to CLIENT by hand or through courier service. All preliminary, intermediate and final drawings and vendor data to be furnished shall be subjected to expediting by CLIENT or its appointed SUPPLIER.

ARTICLE 23 - EXPEDITING

1. CLIENT or its appointed third party shall have the right to visit SUPPLIER's mill and plant and those of Sub-SUPPLIER(s) for expediting purposes at any time prior to shipment of GOODS. SUPPLIER and its Sub-SUPPLIERS shall provide access to their works at all times to CLIENT or its appointed third party. SUPPLIER's Sub-orders must carry a note to this effect.
2. Expediting of the PURCHASE ORDER and SUPPLIER's Sub-orders by CLIENT or its appointed third party does not relieve Sub-SUPPLIER(s) from their responsibilities to ensure that all Sub-orders are delivered to SUPPLIER's works or plant by the due date.

ARTICLE 24 - INSPECTION

1. CLIENT or its appointed third party shall have the right to inspect, witness tests and survey the quality of GOODS at SUPPLIER's and its Sub-Suppliers' plants at any time during manufacturing of GOODS. SUPPLIER is required to provide every facility for such right to CLIENT or its appointed third party. SUPPLIER's Sub-orders to its Sub-SUPPLIER(s) shall carry a note to this effect. SUPPLIER's failure to instruct Sub-SUPPLIER(s) of the right to CLIENT or its appointed third party to make plant visit for Quality Assurance purposes at any time prior to shipment of GOODS may result in rejection of GOODS manufactured at Sub-SUPPLIER(s)' plants.
2. SUPPLIER shall include in all orders to Sub-SUPPLIER(s) those SPECIFICATIONS included with the PURCHASE ORDER, which governs the manufacturing, or testing of GOODS produced by each Sub-SUPPLIER(s). Such SPECIFICATIONS, data or other technical description shall be available for review by CLIENT or its appointed third party at the Sub-SUPPLIER's facility.
3. Should any inspected or tested GOODS fail to conform to the SPECIFICATIONS, CLIENT may reject them and SUPPLIER shall either replace the rejected GOODS or make all the alternations necessary to comply SPECIFICATIONS requirements free of cost to CLIENT.
4. CLIENT shall reserve right to inspect, test and, where necessary, reject GOODS after GOODS' arrival in Vietnam and shall in no way be limited or waived by reason of GOODS having previously been inspected, tested and passed by CLIENT or its appointed third party prior to GOODS' shipment from the country of origin.
5. Nothing in this Article shall in any way release SUPPLIER from any warranty or other obligations under the PURCHASE ORDER.

ARTICLE 25 - NOTIFICATION FOR SHIPMENT

1. SUPPLIER shall notify CLIENT and/ or its appointed freight forwarding contractor by facsimile or telex, to be subsequently followed by a confirmation letter, thirty (30) days prior to the scheduled date of delivery. The facsimile or telex and confirmation letter shall include but not limited to the following information:
 - (a) PURCHASE ORDER number and GOODS description;
 - (b) Number of packages;
 - (c) Weight and dimension of each package;
 - (d) Vessel's name (Carrier/Flight Number for air freight), estimated time of departure (ETD) from port/ airport of export and estimated time of arrival (ETA) at port/ airport of discharge.

ARTICLE 26 - SHIPPING DOCUMENTATION

1. The original shipping documentation and three (3) copies each of SUPPLIER's Proforma Invoice, Certificate of Origin and Export Packing List must be submitted to CLIENT prior to shipment. Failure to adhere to the above requirements may result in SUPPLIER having to pay any incurred storage and demurrage charges.

ARTICLE 27 - PACKING, MARKING AND DOCUMENTATION REQUIREMENT

1. GOODS shall be delivered in original and international standard export packing, suitable to the nature of GOODS and for sea or air transportation. Packing shall ensure safety of GOODS from damages, losses and corrosion during transportation and suitable for crane operation and handling. SUPPLIER shall provide for each case two detailed packing lists in English, indicating CONTRACT number, SPECIFICATIONS of the item, part number, equipment number, type and serial number, gross and net weight. One (01) copy of such packing list in a waterproof envelope shall be put into each case with GOODS; the other copy should be fastened to the outside of the case.
2. SUPPLIER is fully responsible for any kind of losses and/or damages of GOODS and/or costs and expenses incurred by the CLIENT arising out from improper or insufficient packing, protection or conservation extra transportation and warehouse expenses incurred in connection with sending GOODS to the wrong address due to incomplete or incorrect marking.
3. A label indicating equipment name, tag number, maker number shall stick to each GOODS for its identification. GOODS by each item will be packed separately and marked with the item number in consistent with item number in the CONTRACT, name and quantity. GOODS of the separate equipments will be packed separately.

ARTICLE 28 - APPLICABLE LAW AND ARBITRATION

1. The PURCHASE ORDER and all questions concerning its formation, validity, interpretations and performance shall be governed under the Laws of the S.R. Vietnam.
2. Any disputes arising out of or in connection with any PURCHASE ORDER which could not be settled through negotiation between the two Parties shall be finally settled by the Vietnam International Arbitration Center (VIAC) besides Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI) under VIAC Arbitration Rules for final settlement. The place of Arbitration shall be in Ho Chi Minh City, Vietnam. The Arbitral Board shall be three (3) arbitrators and the language of Arbitration shall be English. The costs of Arbitration shall be borne by the lost Party. The award made in accordance with the provisions of this Article shall be final and binding upon two Parties.

ARTICLE 29 - AMENDMENTS

1. CLIENT and SUPPLIER shall mutually agree in writing to any amendments to the PURCHASE ORDER. In the event of any conflict or inconsistency between the Terms and Conditions of the PURCHASE ORDER and the attachments to the PURCHASE ORDER, the Terms and Conditions of PURCHASE ORDER shall prevail.

ARTICLE 30 - LIQUIDATED DAMAGES

1. Should SUPPLIER fail to deliver GOODS by the time as specified in the Article headed DELIVERY and/or to replace and/or make good the defective GOODS as specified in the Article headed ACCEPTANCE OF GOODS, SUPPLIER shall have to pay CLIENT the agreed and liquidated damages at the rate of 2 % (two percent) of the PURCHASE ORDER value per week of delay in delivery or in replacement or repair up to maximum of 8% (eight percent) of the PURCHASE ORDER value.
2. The rate of agreed and liquidated damages is not subject to any alteration by Arbitration or any third parties. The amount of agreed and liquidated damages may be deducted by CLIENT from SUPPLIER's Invoices while effecting the payment. Should CLIENT fail to deduct the sum of money of agreed and liquidated damages from the SUPPLIER's Invoice, SUPPLIER shall have to pay it immediately but not later than ten (10) days upon the CLIENT's first written request.

ARTICLE 31 - LANGUAGE

1. All documents produced by SUPPLIER in the performance of the PURCHASE ORDER as well as all written communications between CLIENT and SUPPLIER shall be written in the English language which is hereby designated the governing language of the PURCHASE ORDER. SUPPLIER and CLIENT may use any language within their own organizations, except that all Sub-contracts and all written communications pertaining to them shall be in English.

ARTICLE 32 - ENTIRE AGREEMENT

1. The Terms and Conditions set out herein, together with any subsequent amendments made in accordance with Article headed FORM OF PURCHASE ORDER and any and all designs, drawings, SPECIFICATIONS and information which may be supplied in relation to the PURCHASE ORDER represent the entire Terms and Conditions of the PURCHASE ORDER between CLIENT and SUPPLIER. Failure of either Party to enforce any of the Terms and Conditions of the PURCHASE ORDER shall not prevent a subsequent enforcement of such Terms and Conditions or be deemed to be a waiver of any subsequent breach. Should any provision of the PURCHASE ORDER, or a portion thereof, be unenforceable or in conflict with governing country, state, province, or local laws, then the validity of the remaining provisions, and portions thereof, shall not be affected by such unenforceability or conflict, and the PURCHASE ORDER shall be construed as if such provisions, or portion hereof, were not contained herein.
2. None of the provisions of the PURCHASE ORDER shall be considered waived by CLIENT, except when waived explicitly in writing and notified to SUPPLIER. No such waiver shall be, or shall be construed to be, a waiver of any past or future default or breach, nor constitute a modification of any of the terms, provisions, conditions, or covenants of the PURCHASE ORDER, except as expressly stated in such waiver.

ARTICLE 33 - SPECIAL CONDITIONS

1. Where special conditions are set forth on the front of the PURCHASE ORDER, those conditions shall apply equally with the general conditions shown above except that where there is any inconsistency between the general and special conditions the special conditions shall apply.

BID SUBMISSION FORMAT

1. PROPOSAL FORMAT

1.1 BIDDER is to strictly adhere to the proposal format as set out below. **BIDDER must ensure that the "TECHICAL UNPRICED (TECHNICAL)" does not contain any pricing or cost. Failure to comply with these instructions may render BIDDER's proposal invalid.**

1.2 BIDDER is to submit the proposal in One (01) separate sealed package, with two (02) parts as follows:

a) Technical Unpriced (Technical)

b) Priced (Commercial)

1.3 CONTENTS OF TECHNICAL UNPRICED (TECHNICAL)

Unpriced package shall include but not limited to the following:

SECTION	CONTENT
Section 1	<p>PROPOSAL LETTER</p> <p>The Proposal Letter shall be prepared and fully filled by BIDDER and must be signed by the authorized representative of BIDDER (the representative at law of the BIDDER or the authorized person with legal Power of Attorney). In case of authorization, BIDDER shall enclose the following instruments and documents to prove the legitimacy of the authorized person:</p> <p>a. In case of independent BIDDER:</p> <p style="padding-left: 40px;">Power of Attorney signed by the Representative at law of BIDDER authorizing the authorized person to sign the Proposal Letter;</p> <p>b. In case of Consortium:</p> <p style="padding-left: 40px;">Proposal Letter shall be signed by the Representative at law of each Consortium Partner, unless the Consortium Agreement stated that the Consortium Partners have authorized the representative at law of Leading Partner of the Consortium to sign Proposal Letter. If each Consortium Partner has authorized such Representative, the same requirements as independent BIDDER shall be applied.</p>
Section 2	<p>BIDDER'S ELIGIBILITY, EXPERIENCES & CAPACITY</p> <p>BIDDER shall provide the following documents proving BIDDER's eligibility, experiences, and capacity:</p> <p style="padding-left: 40px;">(i) BIDDER's Organization</p> <p style="padding-left: 40px;">(ii) BIDDER's Experience;</p> <p style="padding-left: 40px;">(ii) Company Profile;</p> <p>BID BOND (not applicable)</p>

SECTION	CONTENT
	BIDDER shall provide the Original Bid Bond As Form attached here-with.
Section 3	<p>TECHNICAL PROPOSAL</p> <p>BIDDER shall provide the following documents to prove the suitability (compliance) of WORKS/SERVICES:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. BIDDER is to provide (i) the detailed description of the working procedures, BIDDER's capability of the WORKS proposed and (ii) the relevant guidelines, drawings, certificates, records to provide the Scope of Works as specified in Request for Quotation; 2. BIDDER is to submit the information as – EQUIPMENT, MATERIALS, SUPPLIES AND SERVICES TO BE PROVIDED BY CONTRACTOR (if any); 3. Curriculum Vitae (CV) of Proposed Manpower as set out in BIDDING FORMS (if any); 4. Bidder is to provide enterprise registration certificate.
Section 4	<p>BIDDER'S UNPRICED EXCEPTIONS AND ALTERNATIVES</p> <ol style="list-style-type: none"> a. If BIDDER has no exception and alternative proposal, BIDDER shall have the following statements prominently displayed in capital letters under this section: "THIS PROPOSAL COMPLIES WITH ALL TERMS AND CONDITIONS OF THIS CONTRACT, EXHIBITS AND REQUIREMENTS IN THIS RFQ" or b. If BIDDER has alternative proposal on this bid documents, BIDDER shall display the following statement in capital letters under this section: "THIS PROPOSAL INCLUDES EXCEPTIONS AND ALTERNATIVES WHICH ARE LISTED ON THE FOLLOWING PAGES." c. BIDDER shall present a complete and detailed listing of non-compliance to the RFQ in total indicating the delivery impact only, if any, but without indicating the cost impact. The format of presentation shall be as per the attached BIDDER's EXCEPTION TO TERMS AND CONDITIONS and BIDDER's EXCEPTION TO EXHIBITS.

1.4 CONTENTS OF PRICED (COMMERCIAL)

Every page of BIDDER's price proposal must bear BIDDER's company seal. Priced package shall include the following:

SECTION	CONTENT
Section 1	PROPOSAL LETTER As attached here-with.
Section 2	BIDDER is requested to submit the following with prices & schedule attached Request For Quotation.
Section 3	BIDDER's PRICED EXCEPTIONS AND ALTERNATIVES. a. If BIDDER has no exception and alternative proposal,

	<p>BIDDER shall have the following statements prominently displayed in capital letters under this section: "THIS PROPOSAL COMPLIES WITH ALL TERMS AND CONDITIONS OF THIS CONTRACT, EXHIBITS AND REQUIREMENTS IN THIS RFQ" or</p> <p>b. If BIDDER has alternative proposal on this bid documents, BIDDER shall display the following statement in capital letters under this section: "THIS PROPOSAL INCLUDES EXCEPTIONS AND ALTERNATIVES WHICH ARE LISTED ON THE FOLLOWING PAGES." BIDDER shall present a complete and detailed listing of non-compliance to the RFQ in total indicating the delivery impact and cost impact, if any. The format of presentation shall be as per the attached BIDDER's EXCEPTION TO TERMS AND CONDITIONS and BIDDER's EXCEPTION TO EXHIBITS as set out in BIDDING FORMS.</p>
--	---

2. SUBMISSION OF PROPOSAL

2.1 Technical Unpriced (Technical) and Priced (Commercial) shall consist of:

- a) **One (1) original and one (1) copy** of each part wrapped separately and clearly marked with the word "TECHNICAL UNPRICED" or "COMMERCIAL PRICED" on the cover of the respective wrapping and All put together in one (1) big package with title in item 2.7.
- b) 01 native copy containing Technical Unpriced (Technical) and 01 native copy containing Priced (Commercial) with label having BIDDER name, Tender title and number (if any). The native copy shall be wrapped and sealed separately and marked with the word "**UNPRICED PACKAGE**" or "**PRICED PACKAGE**" on the covers of the packages. The soft Proposal documents shall be in native file format (Microsoft Word® and Microsoft Excel®).

2.2 In the event of discrepancy between the original set and the copies, the original set shall prevail. BIDDER shall ensure that all proposals or submissions to CLIENT, pertaining to the enquiry are properly sealed and that the cover of each package is clearly marked in **bold letters** with the following wordings:

- (a) RFQ number and the title.
- (b) BIDDER's name and return address.
- (c) "TECHNICAL UNPRICED PACKAGE" or "PRICED PACKAGE".
- (d) "PRIVATE AND CONFIDENTIAL"

2.3 **All communications and correspondence with regard to RFQ and clarification shall be made to the following address:**

**DOMESTIC PETROLEUM OPERATING BRANCH - PETROVIETNAM
 EXPLORATION PRODUCTION CORPORATION LIMITED**
 15th Floor, Victory Tower
 12 Tan Trao Street, Tan Phu Ward
 District 7, Ho Chi Minh City, S.R Vietnam
 Tel: (84-28) 5416 5050 Fax : (84-28) 5416 0616
 Attention : **Planning & Procurement Manager**

All communications with regard to bid clarifications shall be made in writing and must indicate the RFQ number and title and send to the address given above. Such bid

clarifications shall reach the address given above **at least five (05) days** prior to the Bid Closing Date. CLIENT shall preserve the right not to respond to bid clarifications received later than the above mentioned time.
For any further information, p/s contract the email: haonc@pvep.com.vn

Submission of Quotation Proposal shall be made to the following address:

**DOMESTIC PETROLEUM OPERATING BRANCH - PETROVIETNAM
EXPLORATION PRODUCTION CORPORATION LIMITED**

15th Floor, Victory Tower
12 Tan Trao Street, Tan Phu Ward
District 7, Ho Chi Minh City, S.R Vietnam
Tel: (84-28) 5416 5050 Fax : (84-28) 5416 0616
Attention : **Planning & Procurement Manager**

- 2.4 BIDDER is strongly advised to deliver the proposals by hand in order to assure timely receipt by CLIENT. If BIDDER elects to mail the proposal, BIDDER is advised to use a fast and reliable delivery service e.g. courier. BIDDER should advise CLIENT by fax the date on which the proposal was mailed and details of the delivery service (if applicable).
- 2.5 Responsibility for timely delivery of the proposals to the correct address rests fully with BIDDER. CLIENT does not accept late bids submission. Delivery to the wrong address shall not be an excuse for late delivery.
- 2.6 BIDDER must ensure that the proposal is delivered to the address given in Item 2.3 above no later than the **bid closing date specified on the website "muasamcong.mpi.gov.vn" for this RFQ, LATE BIDS WILL NOT BE ENTERTAINED.**
- 2.7 BIDDER's proposal shall be submitted in a **separate sealed envelope or package** bearing the name of your company, clearly addressed and marked on the outside as follows:

"STRICTLY CONFIDENTIAL"

<<TENDER SUBJECT>>

RFQ No.: <<TENDER NUMBER>>

- 2.8 Bid Proposal as well as all correspondences and documents relating to the RFQ exchanged by BIDDER and CLIENT shall be written in English. Supporting documents and printed literature furnished by BIDDER may be in another language provided they are accompanied by an accurate translation of the relevant passages in English, in which case, for purposes of interpretation of the Bid Proposal, the translation shall govern.
- 2.9 Proposal by BIDDER shall be binding for a minimum period of **90 calendar days from the Bid Closing Date**. BIDDER may assume that the award for Contract will be made within 45 calendar days from the Bid Closing Date and BIDDER can assume that it has not been successful if no notification is received within the bid validity period. BIDDER shall state the precise date of validity in the proposal. CLIENT shall be entitled to request BIDDER to extend Bid Validity for maximum of 60 calendar days (if any) without any BIDDER's exception.
- 2.10. The proposed CONTRACT PRICE shall indicate whether it is inclusive of Vietnamese taxes (VAT, CIT, etc.) or not. In the event that the quoted prices do not specify this, they shall be treated as inclusive of all taxes.

3. ACCEPTANCE

- 3.1 CLIENT may, at CLIENT option, reject all proposals received or may accept any proposal which, in CLIENT's sole judgment, is the most advantageous to CLIENT. CLIENT reserves the right to accept or reject all or part of the proposal at CLIENT's discretion and will be under no obligation to explain the reasons thereof.
- 3.2 Award strategy: Split award by section.
CLIENT reserves the right to award the CONTRACT at its own discretion.
- 3.3 CLIENT shall not be deemed to have accepted all or any part of a proposal unless and until a written acceptance is issued.
- 3.4 Any award as a result of this RFQ will be through a properly executed contract issued by CLIENT. Prior to this, CLIENT may send the BIDDER a Letter of Award in order to initiate immediate placement of order. Upon receipt of the Letter of Award, BIDDER shall proceed immediately with the work mentioned in the Letter of Award.
- 3.5 BIDDER participates in bid must be legally and financially independent with Investor and/or Procuring Entity. Failure to comply with such requirement may be considered as disqualified.

4. PAYMENT

- 4.1 Payments shall be made in accordance to **Article headed as INVOICING AND PAYMENT** of Contract Form attached hereto.
- 4.2 Any proposal on progress payments shall be based on "value received" or verifiable milestones and not merely the passage of time and not for merely placing the Contract.

END OF SECTION

PROPOSAL LETTER FORM

Letterhead of BIDDER

Date:

To **DOMESTIC PETROLEUM OPERATING BRANCH -
PETROVIETNAM EXPLORATION PRODUCTION CORPORATION
LIMITED**

Attn: Director

Subject: RFQ for the

 RFQ No.:

Dear Sir

We, the undersigned, certify that we have read and understood the subject Invitation to Bid and all documents forming the Bid Document.

We acknowledge that we have thoroughly investigated, or have had the opportunity to do so, and satisfied ourselves as to all conditions affecting the GOODS and all necessary information as to risk contingencies and all circumstances influencing and affecting this Bid Document.

We offer to supply the GOODS as detailed in the Bid Package for the prices stated in our Proposal attached hereto. This offer is **valid until 90** days from the date fixed for submitting same and shall be binding upon us and may be accepted at any time before the aforesaid date.

If our proposal is accepted, we undertake that, unless and until a formal CONTRACT is prepared and executed, this Bid Proposal, together with your written acceptance shall constitute a binding contract between us.

Yours faithfully

Correspondence from CLIENT should be addressed to:

Signature :

Address :

Printed Name :

Attn :

Position :

Telephone :

Company:

Telex :

Date :

Fax:

BID BOND FORM

(not applicable)

Letterhead OF BANK

BID BOND TO RFQ No. PVEP POC-XXX

Date: _____

To: **DOMESTIC PETROLEUM OPERATING BRANCH - PETROVIETNAM EXPLORATION PRODUCTION CORPORATION LIMITED** (hereinafter referred to as the "CLIENT")

Basing on the fact that _____ [*name and registered head office address of the BIDDER*], (hereinafter referred to as "BIDDER"), will participate to the Bidding for your RFQ No. for the Provision of service maintenance

We _____ [*name of the BANK*], having registered office located at _____ [*address of registered office of the BANK*] (hereinafter referred to as "BANK"), pledge to BIDDER to secure for the Bidder to participate in bidding for said RFQ with an amount ofVND (*In words: Vietnam Dong*) [*as stipulated on website*] We shall immediately transfer to CLIENT the amount of money mentioned above when CLIENT notifies in writing that Bidder breaks the requirements specified in the RFQ documents⁽¹⁾.

This Bid Bond is valid for 120 days from the bid closing date. Any claim of CLIENT related to this Bid Bond shall be received by [*name of the BANK*] before expiry of above mentioned validity period.

Legal Representative of the BANK

[Specify name, title, sign and seal]

Notes:

⁽¹⁾ *If the Bidder is a Consortium and the Consortium Partners provide separate Bid Bond or one Consortium Partner provides Bid Bond for the entire Consortium, then this requirement will be amended as follows: "We shall immediately transfer to CLIENT the amount of money mentioned above when CLIENT notifies in writing that BIDDER or any Partner in BIDDER's Consortium breaks the requirements specified in the RFQ documents".*

I. YÊU CẦU KỸ THUẬT:

Section 1: metal removing tools item 1-40;

Section 2: welding tools item 41-58;

Section 3: Hydraulic hose and fittings item 59-111;

Section 4: handtools items 112-194;

1. Điều kiện hàng hóa: Mới 100%.
2. Cung cấp chứng chỉ xuất xứ (CO) bản copy, áp dụng đối với Section 1,2,4 và item 101-111 thuộc Section 3;
3. Cung cấp chứng chỉ chất lượng (CQ) bản copy, áp dụng đối với Section 1,2,4 và item 101-111 thuộc Section 3;
4. Nguồn gốc thương hiệu hàng hóa: EU/G7/Blackwoods/RS, không áp dụng với item 59-100 ;
5. Thời gian bảo hành: 12 tháng tính từ ngày nhận hàng.
6. Thời gian cấp hàng: trong vòng 10 tuần sau khi ký hợp đồng.
7. Đối với item 59-100 thuộc Section 3 yêu cầu cung cấp biên bản thử áp lực sau khi chế tạo có xác nhận của nhà sản xuất Favelle Favco hoặc đơn vị được ủy quyền.
8. Yêu cầu nhà thầu chào hàng đầy đủ và đạt yêu cầu kỹ thuật theo từng Section.
9. Giao hàng tại kho CCDV-SX của công ty PVEP-POC. Cảng hạ lưu PTSC.

II. TIÊU CHÍ ĐÁNH GIÁ

No.	Technical requirements	Evaluation criteria	
		Acceptable	Not acceptable
1	Điều kiện hàng hóa: Mới 100%.		
2	Cung cấp chứng chỉ xuất xứ (CO) bản copy, áp dụng đối với Section 1,2,4 và item 101-111 thuộc Section 3;		
3	Cung cấp chứng chỉ chất lượng (CQ) bản copy, áp dụng đối với Section 1,2,4 và item 101-111 thuộc Section 3;		
4	Nguồn gốc thương hiệu hàng hóa: EU/G7/Blackwoods/RS, không áp dụng với item 59-100;		
5	Thời gian cấp hàng: trong vòng 10 tuần sau khi ký hợp đồng.		
6	Thời gian bảo hành: 12 tháng tính từ ngày nhận hàng.		
7	Đối với item 59-100 thuộc Section 3 yêu cầu cung cấp biên bản thử áp lực sau khi chế tạo có xác nhận của nhà sản xuất Favelle Favco hoặc đơn vị được ủy quyền.		

h *gf*

8	Yêu cầu nhà thầu chào hàng đầy đủ và đạt yêu cầu kỹ thuật theo từng Section.		
9	Giao hàng tại kho CCDV-SX của công ty PVEP-POC, Cảng hạ lưu PTSC.		

Áp dụng các tiêu chí đánh giá là: Đạt và Không đạt đối với các hạng mục:1-9.

- Đề xuất của nhà thầu được coi là Đạt về mặt kỹ thuật nếu tất cả các hạng mục đều Đạt.
- Đề xuất của nhà thầu được coi là Không đạt về mặt kỹ thuật nếu bất kỳ hạng mục nào Không đạt.